

BO
ZAR

MUSIC

CENTRE FOR FINE ARTS
BRUSSELS

MIDORI SEILER,
VIOLON · VIOOL

22 NOV. '17

CHAPELLE PROTESTANTE ·
PROTESTANTSE KAPEL

PALAIS DES BEAUX-ARTS
BRUXELLES
PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
BRUSSEL



„Was ich zu Bachs Lebenswerk zu sagen habe: Horen, spielen,
lieben, verehren und – das Maul halten.“

« Voici ce que j'ai à dire à propos de l'œuvre de Bach :
écoutez-la, jouez-la, aimez-la, vénérez-la – et taisez-vous. »

“Dit is wat ik te zeggen heb over Bachs levenswerk: beluister het,
speel het, heb het lief, vereer het – en hou verder je mond”

Albert Einstein

Programme · Programma, p. 2
Clé d'écoute, p. 3
Toelichting, p. 5
Biographie · Biografie, p. 7

MIDORI SEILER

VIOLON · VIOOL

JOHANN SEBASTIAN BACH
1685-1750

Partita pour violon n° 2, en ré mineur · Partita voor viool nr. 2, in d,
BWV 1004

- Allemande
- Corrente
- Sarabande
- Giga
- Ciaccona

Partita pour violon n° 3, en mi majeur · Partita voor viool nr. 3, in E,
BWV 1006

- Preludio
- Loure
- Gavotte en rondeau
- Menuets I - II
- Bourrée
- Gigue

21:00

fin du concert · einde van het concert

concert sans pause · concert zonder pauze

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

LES PARTITAS DE JOHANN SEBASTIAN BACH

Tous les goûts sont dans la nature, mais quelle que soit l'estime dans laquelle nous tenons chacun la musique de Bach, il n'y a sans doute pas à discuter de sa supériorité artistique. Personne ou presque n'est parvenu comme lui à marier les défis techniques les plus insensés à une expressivité sonore aussi parfaite. Dans son œuvre gigantesque, Bach a réuni le conceptuel et l'émotion en une symbiose qui a valeur de sommet, tant au sens artistique (l'art) que du point de vue du savoir-faire (la science). Il n'est guère étonnant que tant de compositeurs l'aient pris comme point de référence incontournable.

Outre les deux œuvres où elle est la plus accomplie et la plus « voulue » (*L'Art de la fugue* et *L'Offrande musicale*), cette symbiose propre à la musique de Bach occupe également le devant de la scène dans de nombreuses œuvres pour un seul instrument. La raison en est simple ; comme aucun autre, ce type de composition met la musique à nu, empêche tout mensonge ou tricherie. C'est le cas, dans une large mesure, de ses nombreuses pièces pour orgue ou pour clavecin. Mais dans un certain sens, Bach s'est engagé encore plus loin sur la voie de cette confrontation dans les œuvres destinées à des instruments par nature beaucoup moins virtuoses et qui, partant, requièrent un style de composition à la fois plus simple et plus ramassé, comme la flûte traversière, le violoncelle et, bien sûr, le violon.

Selon toute vraisemblance, Bach écrivit ses trois *Partitas* entre 1717 et 1720. Comme en témoignent les nombreuses copies en circulation à l'époque, ces pièces recueillaient déjà un certain intérêt de son vivant. Il n'empêche, la première édition de la totalité de l'œuvre se fit attendre jusqu'en 1842. Depuis lors, les *Partitas*, étape cruciale de la musique instrumentale, se sont définitivement

imposées dans le répertoire pour violon. Deux éléments au moins (les deux éléments de cette symbiose) ont joué à cet égard un rôle capital.

Notons tout d'abord la conception « idiomatique » de ces pièces. Il faut entendre par là qu'elles s'adaptent parfaitement au violon, et ce en dépit des exigences techniques exceptionnelles qu'elles requièrent de la part de l'exécutant. Cette musique n'a pu naître que grâce à une analyse éclairée des possibilités techniques de l'instrument, et constitue un immense défi pour tout violoniste qui s'y attaque. N'oublions pas que Bach, souvent présenté comme claviériste, était également un brillant violoniste.

La virtuosité exigée de la part de l'exécutant est manifeste dans les nombreux passages polyphoniques. L'idée même de polyphonie est en complète contradiction avec la nature du violon, instrument en principe monodique. Il est vrai, çà et là, quelques passages avaient été écrits avant l'époque de Bach dans lesquels l'archet devait faire vibrer plusieurs cordes simultanément (il s'agissait de passages à deux voix ou d'accords arpégés). Toutefois, dans ses *Partitas*, Bach n'hésite pas un seul instant à faire

exécuter simultanément deux, trois, voire quatre lignes mélodiques à part entière par le même violon, et donc par le même violoniste. La *Chaconne* de la *Deuxième Partita* constitue ainsi un tour de force : un motif de quatre mesures est sans cesse répété à la basse, pratiquement sans aucune modification, tandis qu'au-dessus prend place un développement mélodique et rythmique beaucoup plus varié. Concrètement, le violon interprète donc simultanément la basse et la mélodie, ce qui signifie qu'il s'accompagne constamment lui-même. Rien d'étonnant, en définitive, si des compositeurs comme Schumann et Mendelssohn entreprirent au XIX^e siècle de flanquer les parties solo des *Partitas* d'un accompagnement complet pour clavier. Et rien d'étonnant non plus si Bach lui-même transcrivit certaines parties de ses *Sonates* et *Partitas* pour clavecin, orgue ou orchestre !

La deuxième raison qui explique l'immense intérêt porté aux *Partitas*, mais aussi aux *Sonates* de Bach, réside bien sûr dans la qualité intrinsèque de ces œuvres ou, plus exactement, de « l'œuvre ». Tout indique en effet que les trois *Sonates* et les trois *Partitas* doivent être considérées comme une seule et même composition. Cette constatation vient tout d'abord du fait que Bach n'a pas considéré les six pièces comme une compilation de trois *Sonates* et de trois *Partitas*, mais qu'il les a bel et bien ordonnées en une seule structure en six parties, dans laquelle *Sonates* et *Partitas* se succèdent en alternance. Cet agencement prend toute son importance du fait que *Sonates* et *Partitas* sont développées sur des schémas totalement divergents. Les *Sonates* prennent pour modèle la structure de la *sonata da chiesa* (souvent utilisée dans la musique de

chambre de Bach), comprenant quatre parties : une lente, une rapide, et encore une lente et une rapide. Les structures des *Partitas* (monotonales) sont, elles, beaucoup moins univoques, même si elles relèvent toutes trois du concept de la suite française, très populaire à l'époque. La *Première Partita* est composée de quatre danses comprenant deux parties chacune, la seconde étant toujours une variation de la première. La *Deuxième Partita* comprend les quatre danses traditionnelles de la suite française, ainsi que l'impressionnante *Chaconne*, de plus de dix minutes. La troisième, pour sa part, est une succession de danses plus galantes ; Bach ayant sans doute désiré terminé par une touche un tant soit peu plus « moderne ».

Les *Partitas* de Bach occupent, avec quelques autres œuvres de la même veine, une place toute particulière dans l'histoire de la musique, non seulement en raison de leurs qualités techniques et musicales, mais surtout pour le bonheur musical que leur écoute implique. De par sa vulnérabilité et sa sincérité, cette musique invite l'auditeur au silence, à la concentration et à la modestie. Voilà une musique bien sacrée pour un monde qui l'est encore fort peu.

D'après Pieter Bergé

DE PARTITA'S VAN JOHANN SEBASTIAN BACH

Ongeacht de persoonlijke waardering die men voor de muziek van Bach heeft, aan de artistieke superioriteit ervan kan wellicht niet getornd worden. Als weinig of geen anderen is Bach er namelijk in geslaagd om in zijn gigantische oeuvre een continue brug te slaan tussen de meest extreme compositietechnische uitdagingen en een auditief volmaakte expressiviteit. Conceptualiteit en emotie komen in Bachs muziek tot een symbiose die als een summum van artistieke (kunst) en vakmanschap (kunde) kan gelden en die begrijpelijkerwijze voor talloze grote kunstenaars uit latere generaties een cruciaal referentiepunt is gebleken.

Naast de twee werken die misschien als de meest expliciete en meest 'bedoelde' realisaties van deze symbiose kunnen gelden (*Die Kunst der Fuge*, *Musikalisches Opfer*), treedt dit bijzondere aspect van de muziek van Bach ook nadrukkelijk op de voorgrond in zijn vele werken voor soloinstrumenten, precies omdat in deze composities de muziek in haar naakste en eerlijkste gedaante gepresenteerd wordt. In grote mate is dit reeds het geval in zijn vele werken voor orgel en/of klavecimbel, maar in zekere zin gaat Bach in deze confrontatie nog verder in de werken voor die instrumenten die van nature uit veel minder virtuoos zijn en die daardoor een nog 'eenvoudigere' en meer summier schrijfwijze vereisen, zoals de traversofluit, de cello en vanzelfsprekend ook de viool.

Bach componeerde zijn drie *Partita's* voor soloviool naar alle waarschijnlijkheid in de periode tussen 1717 en 1720. Reeds tijdens zijn leven bestond er relatief veel belangstelling voor, zoals onder meer blijkt uit de talrijke kopijen die destijds in omloop waren. Desalniettemin liet de eerste gedrukte uitgave van het volledige werk op zich wachten tot 1842, maar

sindsdien hebben de *Partita's* zich definitief gevestigd als mijlpalen in het vioolrepertoire. Minstens twee elementen, waarvan de symbiose hierboven kort beschreven werd, hebben hierbij een belangrijke rol gespeeld.

Ten eerste is er het feit dat deze composities zeer 'idiomatisch' geconcipieerd zijn. Dit betekent dat ze ondanks de uitzonderlijk hoge technische eisen, als het ware op het lijf van de viool geschreven zijn; deze uiterst virtueuze muziek is met andere woorden ontwikkeld vanuit een zeer klare kijk op de technische mogelijkheden en beperkingen van het instrument, en houdt als zodanig ook een enorme uitdaging in voor iedere violist. Men mag trouwens niet uit het oog verliezen dat Bach, die gewoonlijk als klavierspeler wordt voorgesteld, tevens een briljante violist was.

De virtuositeit die van de uitvoerder vereist wordt, manifesteert zich in meest opvallende zin in de vele meerstemmige passages. Het idee van meerstemmigheid contrasteert immers sterk met de natuur van de viool, die in principe een eenstemmig instrument is. Weliswaar kreeg de

viool reeds in de tijd vóór Bach nu en dan tweestemmige passages of passages met akkoordbrekingen te verwerken, passages dus waarin de boog tegelijkertijd meerdere snaren moet aanstrijken. Maar in zijn *Partita's* deinst Bach er niet voor terug om één en dezelfde violist (en één en dezelfde viool!) twee, drie of soms vier volwaardige partijen simultaan te laten uitvoeren. Zo vormt de *Ciaccona* uit de *Partita nr. 2* een ware krachttoer: een vier maten tellend basmotief wordt namelijk voortdurend op een quasi letterlijke manier herhaald, terwijl daarboven een meer variabel melodisch en ritmisch verloop ontwikkeld wordt. Concreet betekent dit dat de viool tegelijkertijd de baspartij én de melodie vertolkt en dus in feite voortdurend zichzelf begeleidt. Geen wonder dat componisten als Schumann en Mendelssohn in het begin van de 19e eeuw stappen ondernamen om aan de solopartij van de *Partita's* een volledig uitgewerkte klavierbegeleiding toe te voegen. Geen wonder ook dat Bach zelf van verschillende delen uit zijn *Sonates* en *Partita's* transcripties heeft gemaakt voor klavecimbel, orgel en zelfs ensemble!

Een tweede reden die de grote aandacht voor de *Partita's*, maar ook voor de *Sonates* van Bach verklaart, is vanzelfsprekend de intrinsieke kwaliteit van de werken of, beter gezegd, van 'het werk' zelf. Alles wijst er immers op dat de drie *Sonates* en de drie *Partita's* in feite begrepen dienen te worden als één omvattende compositie. Ten eerste blijkt dit uit het feit dat Bach de zes werken niet geordend heeft als een verzameling van drie *Sonates* en drie *Partita's*, maar wel als een zesdelige structuur waarin alternerend een sonate en een partita moet worden uitgevoerd. Dit verschil in

ordering is overigens zeer ingrijpend doordat de *Sonates* en de *Partita's* volgens volledig andere vormpatronen ontwikkeld worden. Enerzijds zijn de *Sonates* gemodelleerd volgens een zogenaamde, in Bachs kamermuziek frequent voorkomende *sonata da chiesa*-structuur, dit wil zeggen dat de vier delen achtereenvolgens in een langzaam, een snel en opnieuw een langzaam en een snel tempo staan. Anderzijds zijn de structuren van de (monotonale) *Partita's* veel minder eenduidig, ofschoon ze alle drie aansluiten bij het destijds zeer populaire concept van de Franse suite. De *Partita nr. 1* bestaat uit vier dansparen, waarbij het tweede lid van ieder paar telkens een gevarieerde versie is van het eerste lid; de *Partita nr. 2* omsluit de vier traditionele dansen van de Franse suite met daaraan gekoppeld de indrukwekkende, meer dan tien minuten durende *Ciaccona* (cfr. supra); de *Partita nr. 3* ten slotte is een opeenvolging van enkele meer galante dansen, waarmee Bach zijn werk een enigszins 'moderne' slotwending lijkt te geven.

De *Partita's* van Bach bekleden samen met een reeks gelijkaardige werken een bijzondere plaats in de muziekgeschiedenis, niet alleen omwille van hun pure technische en muzikale kwaliteiten, maar vooral ook omwille van de hoogst bijzondere luisterervaring die erin geïmpliceerd ligt. In al haar kwetsbaarheid en eerlijkheid verzoekt deze muziek de luisteraar als het ware om stilte, concentratie en bescheidenheid. Als zodanig heeft zij een haast sacrale boodschap in een wereld die dat bijna niet meer is.

Naar Pieter Bergé

MIDORI SEILER, violon · viool

FR Née d'une mère japonaise et d'un père bavarois tous deux pianistes, Midori Seiler apprend le violon d'abord à Salzbourg, sa ville natale, puis à Bâle, Londres et Berlin. Elle y bénéficie de l'enseignement de personnalités telles que Helmut Zehetmair, Sandor Végh, Adelina Oprean, David Takeno et Eberhard Feltz, et se spécialise en musique ancienne auprès de Stephan Mai et Thomas Hengelbrock. Midori Seiler a été active comme premier violon au sein de l'Académie für Alte Musik Berlin (1992-2014) et d'Anima Eterna Brugge (2001-2014). Elle assume la partie soliste de concertos aux côtés de ces deux ensembles, mais aussi du Tafelmusik Toronto et du Budapest Festival Orchestra, à la tête duquel elle se tiendra cette saison en tant que chef invitée. Elle dirigera également des ateliers d'interprétation historiquement informée à l'Elbphilharmonie et au Staatsoper de Hambourg. Entre 2013 et 2016, Midori Seiler a dirigé la Schwetzingen Hofmusik Academy aux côtés du violoncelliste Jaap ter Linden. Elle a enseigné à la Hochschule für Musik Franz Liszt entre 2010 et 2013, et partage aujourd'hui sa connaissance du violon baroque avec les étudiants de la Mozarteum University Salzburg. En 2015, Midori Seiler a reçu le Prix Mozart décerné par la Sächsischen Mozart-Gesellschaft, pour sa contribution à la compréhension de l'œuvre du compositeur autrichien. La violoniste compte une vaste discographie allant de Bach à Rimski-Korsakov, en passant par Haydn, Mozart et Schubert. Elle a notamment enregistré les *Sonates* (2009) et *Partitas* (2015) de Bach au château de Köthen, où celles-ci ont été composées, pour le label Berlin Classics.

NL Midori Seiler is de dochter van een Japanse moeder en een Beierse vader – beiden pianisten – en startte haar vioolopleiding in haar geboortestad Salzburg. Daarna studeerde ze in Bazel, Londen en Berlijn. Ze kreeg les van persoonlijkheden als Helmut Zehetmair, Sandor Végh, Adelina Oprean, David Takeno en Eberhard Feltz. De violiste verdiepte zich vervolgens verder in de oude muziek bij Stephan Mai en Thomas Hengelbrock. Seiler was van 1992 tot 2014 eerste viool bij de Akademie für Alte Musik Berlin, en van 2001 tot 2014 bij Anima Eterna Brugge. Ze vertolkte solopartijen van concerto's aan de zijde van die twee ensembles, maar ook met het Tafelmusik Baroque Orchestra and Chamber Choir Toronto en het Budapest Festival Orchestra, waar ze dit seizoen bovendien als gastdirigente aan de slag gaat. De muzikante zal daarnaast workshops authentieke uitvoeringspraktijk geven aan de Elbphilharmonie en Staatsoper in Hamburg. Tussen 2013 en 2016 stond Seiler samen met cellist Jaap ter Linden aan het hoofd van de Schwetzingen Hofmusik-Akademie. Tussen 2010 en 2013 gaf ze les aan de Hochschule für Musik Franz Liszt en tegenwoordig deelt ze haar kennis over de barokviool met de studenten van de Universität Mozarteum Salzburg. In 2015 mocht Seiler de Mozart-Preis in ontvangst nemen uit handen van het Sächsischen Mozart-Gesellschaft, voor haar bijdrage tot het inzicht in het oeuvre van de Oostenrijkse componist. De violiste bracht tal van albums uit met werk van onder meer Bach, Haydn, Mozart, Schubert en Rimski-Korsakov. Zo nam ze voor het label Berlin Classics onder meer Bachs *Partita's* (2009) en *Sonates* (2015) op in het kasteel van Köthen, waar ze destijds werden gecomponeerd.

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateaufieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marienne Claes • Monsieur Nicolas Clarembeaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzies • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur et Madame Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Madame

Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Monsieur Hervé Ollagnier • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Peter Henrich • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Baronne Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaeken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilting • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Ternel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelincx • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleeroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita House

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Monsieur Charles Antoine • Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Madame Anne Lefebvre • Madame Elozi Lomponda • De heer Stephane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijckevorsel • Madame Charlotte Verraes • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinet des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners



Fondations · Stichtingen · Foundations



Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSHILD (EUROPE) · BIRD & BIRD · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be



BACH@BOZAR

2017

2018

09.11

**Ricercar Consort
Collegium Vocale Gent**

19.11

Gidon Kremer

22.11

Midori Seiler

03.12

**Berliner Barock Solisten
Frank Peter Zimmermann**

21.12

Vox Luminis

13.01

**Das Neue Orchester
Thomas E. Bauer**

25.01

**Capella Andrea Barca
Andras Schiff**

03.02

**Jean-Guihen Queyras
Alexandre Tharaud**